



Vedtægter for Dansk Oversætterforbund

§ 1.

Forbundets navn er ”Dansk Oversætterforbund (DOF)”.

Forbundet er en gruppe under Dansk Forfatterforening, og medlemskab af denne forening er en forudsætning for medlemskab af DOF.

Forbundet indgår i samarbejdet i Dansk Forfatterforening på lige fod med andre forbund og grupper.

§ 2

Enhver oversætter, der har ophavsret til en eller flere oversættelser, som opfylder kriterierne for medlemskab af Dansk Forfatterforening, kan optages som medlem. I tvivlstilfælde træffer bestyrelsen den endelige afgørelse om medlemskab.

§ 3

DOF's formål er at virke for at skaffe oversættere bedre økonomiske og faglige kår og herunder styrke deres ophavsretlige og sociale status. DOF skal være rådgivende og initiativtagende på alle områder, der er af interesse for oversætterne. For de oversættere, der ønsker det, kan DOF påtage sig at bistå ved kontraktforhandlinger. DOF kan efter fuldmagt indgå og forvalte individuelle aftaler på medlemmets vegne om udnyttelse af værker i overensstemmelse med bestemmelserne herom i Dansk Forfatterforenings vedtægter.

§ 4

DOF ledes af en bestyrelse bestående af en formand og 6 medlemmer. Formanden og de menige bestyrelsesmedlemmer vælges på DOF's generalforsamling for en toårig periode, således at halvdelen af de menige bestyrelsespladser så vidt muligt besættes i lige år og halvdelen i ulige år.

Derudover vælges 2 suppleanter for en etårig periode, dog således at en suppleant, der er indtrådt i bestyrelsen, fungerer til udløbet af det pågældende bestyrelsesmandat.

Hvis formanden afgår i utide, vælger bestyrelsen af sin midte en konstitueret formand, som fungerer frem til næstkommende generalforsamling.

Formanden tegner og repræsenterer DOF sammen med yderligere et bestyrelsesmedlem.

§ 5

Ved et konstituerende møde efter den ordinære generalforsamling (jf. § 7) vælger bestyrelsen af sin midte en næstformand og en kasserer samt en repræsentant til Dansk Forfatterforenings hovedbestyrelse. Endvidere vælger bestyrelsen repræsentanter til interne og eksterne udvalg, herunder til øvrige organer i Dansk Forfatterforening.



§ 6

DOF's øverste organ er generalforsamlingen, der afholdes én gang årligt i marts/april måned. Ekstraordinær generalforsamling afholdes, når det ønskes af et flertal i bestyrelsen eller af 30 medlemmer.

Generalforsamlingen indkaldes af bestyrelsen med mindst 14 dages og højst 1 måneds varsel ved meddelelse til medlemmerne per e-mail. Medlemmer, som ikke har opgivet e-mailadresse til foreningen, skal dog indkaldes ved skriftlig meddelelse per brev.

Medlemmer, der er forhindret i at møde på generalforsamlingen, kan afgive skriftlig fuldmagt til et andet møde- og stemmeberettiget medlem. Fuldmagten kan ikke binde til bestemt stemmeafgivning. Hvert medlem kan kun have fuldmagt for 1 andet medlem. Beslutninger på generalforsamlingen træffes med relativt flertal af de afgivne stemmer. Dog træffes beslutninger om ændringer af DOF's vedtægter med kvalificeret flertal på mindst 2/3 af de afgivne stemmer.

Den ordinære generalforsamling har følgende dagsordenspunkter:

- 1) Valg af dirigent og referent.
- 2) Formandens beretning.
- 3) Forelæggelse af revideret regnskab for senest afsluttede regnskabsår til godkendelse.
- 4) Eventuelle forslag fra bestyrelsen eller fra medlemmerne.
- 5) Forelæggelse af budget (udarbejdet af bestyrelsen senest 15. februar samme år) for indeværende regnskabsår.
- 6) Valg af formand.
- 7) Valg af de øvrige bestyrelsesmedlemmer, der er på valg, jf. § 5, og af 2 suppleanter.
- 8) Valg af revisor og eventuelt af en kritisk revisor.
- 9) Eventuelt.

Regnskab og budget samt forslag fra bestyrelsen skal være udsendt senest samtidig med indkaldelsen til generalforsamling, evt. kan bilagene gøres tilgængelige via et link til DOF's hjemmeside.

Forslag fra medlemmer skal for at kunne behandles på generalforsamling være bestyrelsen i hænde senest 8 dage før generalforsamlingen.

§ 7

DOF kan til intern brug udarbejde en liste over forbundets medlemmer med angivelse af, hvilke sprog medlemmerne oversætter til og fra. Optagelse på listen under en bestemt sprogkombination forudsætter, at det pågældende medlem har udført en oversættelse i den angivne sprogkombination. Oplysninger om sprogkombination kan med medlemmets samtykke offentliggøres på hjemmesiden.

§ 8

Medlemmerne opfordres til løbende at indberette indgåede aftaler om honorering af oversættelser til DOF. Der påhviler bestyrelsesmedlemmerne tavshedspligt vedrørende de aftaler, de på denne måde får kendskab til, dog kan omtale i statistisk sammenhæng finde sted i anonymiseret form.



§ 9

Eksklusion kan finde sted, hvis et medlem handler åbenbart imod DOF's vedtægter og beslutninger.

Spørgsmålet om eksklusion af DOF behandles af DOF's bestyrelse i overensstemmelse med de regler herom, som er gældende i Dansk Forfatterforenings vedtægter.

§ 10

DOF's regnskabsår løber fra 1. januar til 31. december. Gruppekontingent fastlægges på generalforsamlingen under forelæggelsen af budgettet. Stemmeret på generalforsamlingen og ved eventuelle urafstemninger forudsætter, at det foregående års gruppekontingent er betalt.

§ 11

Beslutning om opløsning af DOF behandles på en generalforsamling. Såfremt $\frac{3}{4}$ af de afgivne stemmer på generalforsamlingen stemmer for opløsning af DOF, skal beslutningen sendes til urafstemning blandt DOF's medlemmer. Af urafstemningsmaterialet skal principperne for anvendelse af foreningens eventuelle formue fremgå. Til opløsning af DOF kræves ved urafstemningen vedtagelse med et kvalificeret flertal på mindst $\frac{3}{4}$ af de afgivne stemmer.

Bestyrelsen træffer umiddelbart efter en vedtagelse af DOF's opløsning beslutning om de praktiske arrangementer i forbindelse med opløsningen.

§ 12

Nærværende vedtægter træder i kraft straks.

Vedtaget på Dansk Oversætterforbunds generalforsamling 18. april 2021.